

Warum orientieren wir uns an den Regeln der Forschungsstelle für Leichte Sprache der Uni Hildesheim?

Die Forschungsstelle Leichte Sprache prüft und entwickelt Regeln zur Leichten Sprache nach wissenschaftlichen Kriterien. Sie widmet sich dabei der Erforschung und Normierung des Sprachsystems der Leichten Sprache sowie der empirischen Erprobung der gewonnenen Erkenntnisse.

Die anderen Regelwerke (Netzwerk Leichte Sprache oder von Capito) sind aus der Praxis heraus und ohne wissenschaftliche Fundierung entstanden. Die in ihnen aufgeführten Regeln sind im Allgemeinen sehr sinnvoll, aber häufig nicht differenziert genug.

Die Forschungsstelle Leichte Sprache interessiert sich nicht allein für die Verständlichkeit einzelner Texte, sondern versucht umso mehr zu erkennen, welche Charaktere von sprachlichen Strukturen das Verständnis erleichtern oder erschweren.

Besonderes Augenmerk wird auf Textsorten gelegt, die bisher noch kaum einer Übersetzung in Leichte Sprache zugeführt wurden: Administrative und juristische Texte. Diese Texte haben häufig eine fachsprachliche Struktur und sind auch für trainierte Leserinnen nur schwer zu verstehen.

Die UN-Behindertenrechtskonvention formuliert das Ziel, dass alle Menschen ohne Hilfe Dritter an allen Bereichen des gesellschaftlichen Lebens teilhaben können und sich folglich auch über ihre Rechte und Partizipationsmöglichkeiten eigenständig informieren können. Hier sei das Stichwort Barrierefreiheit genannt.

Aus diesem Grunde müssen aber auch administrative und juristische Texte in Leichter Sprache vorliegen. Es ist eine Aufforderung und zugleich Aufruf, derartig umfassende und vielschichtige Bedeutungsinhalte in Leichter Sprache darzustellen.

Die Forschungsfelder umfassen beispielhaft:

Schwieriges einfach Schreiben, Übersetzen in Leichte Sprache, Gehörlose als Zielgruppe von Texten in Leichter Sprach, Computerwerkzeuge für Leichte Sprache, Mediapunkt statt Bindestrich, Zahlen und Ziffern, Zeichensetzung, Einsatz von Bildern und sonstigen ikonischen Zeichen.

[Hier finden Sie das Regelwerk der Forschungsstelle Leichte Sprache.](#)